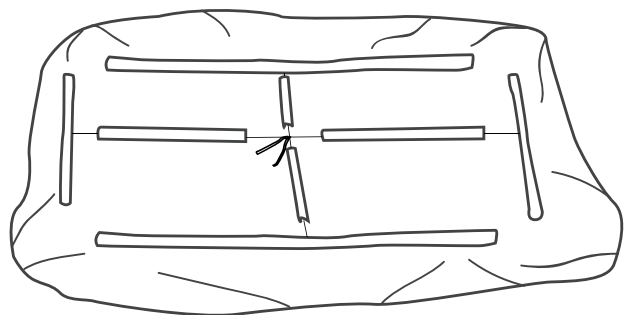
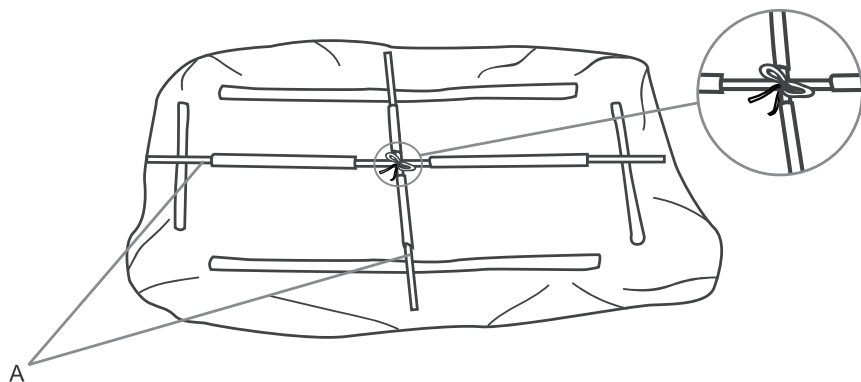


A Φ9.5MM POLE QTY: 2	B Φ11MM POLE QTY: 4	C NAIL QTY: 12	D GUY ROPE QTY: 4
---	--	-------------------------------------	--

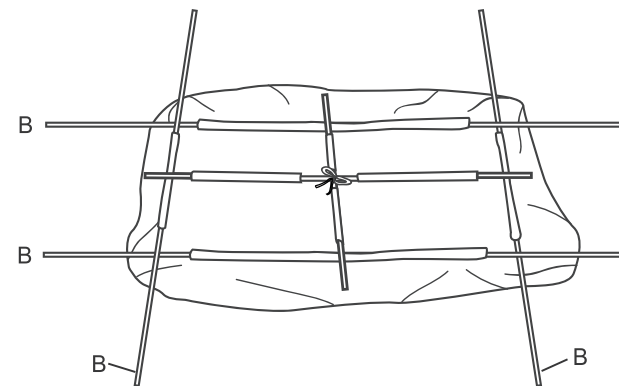
STEP1



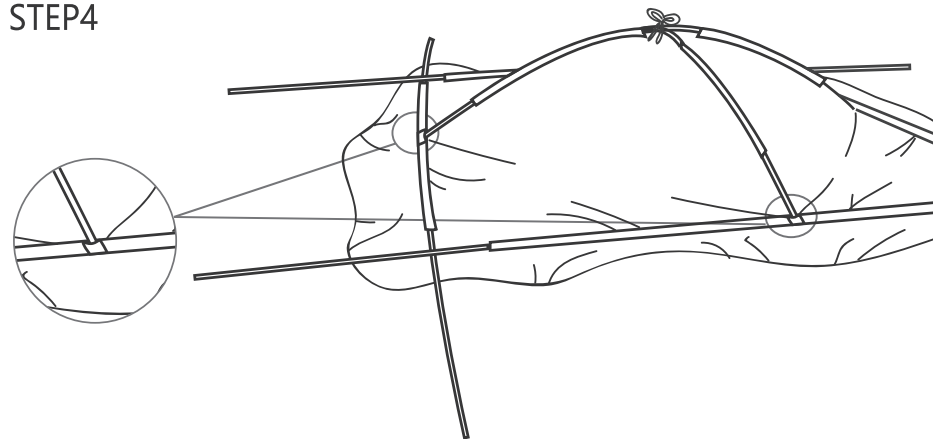
STEP2



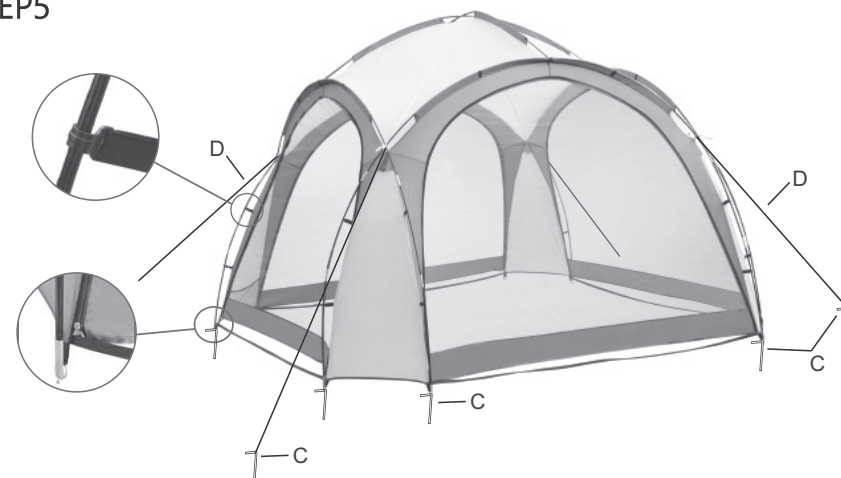
STEP3



STEP4



STEP5



Bitte lesen Sie diese Anleitung unbedingt vor dem Aufbau komplett durch.

Zelt

Bauen Sie das Zelt zur Probe auf, damit Sie die wichtigen Handgriffe und Hinweise vor dem eigentlichen Gebrauch bereits kennen.

Wir empfehlen den Aufbau zusammen mit einer zweiten Person, da viele der beschriebenen Aufbauschritte einfacher und schneller zu erledigen sind.

Zubehör

Das mitgelieferte Zubehör ist für normale Wetterverhältnisse gedacht. Starker Regen, Sturm, Hagel oder Schnee erfordert weiteres Abspannmateriale, wie Leinen für Sturmabspannung, Erdnägel und Heringe für festere Bodenabspannung.

Standortwahl

Wählen Sie möglichst einen ebenen Standort, frei von scharfkantigen Teilen, Steine usw. und verwenden Sie zum Schutz des Zeltbodens eine Zeltunterlage.

Stellen Sie Ihr Zelt nicht unter einem großen Baum auf, um Gefahr eines Blitzschlags zu vermeiden.

Bedenken Sie, dass harzende Bäume oder auch Blüten das Zeltgewebe beschädigen können, meiden Sie diese Standorte möglichst. Bauen Sie Ihr Zelt nicht in einer Bodensenke auf – Überschwemmungsgefahr.

Zelten Sie möglichst im Schatten, um die UV-bedingte Alterung des Zeltmaterials zu vermindern.

Wählen Sie einen Platz, an dem ein „Lüftchen“ geht – im totalen Windschatten wird Ihr Zelt nicht ausreichen belüftet, und das ist nicht nur bei heißem Wetter unangenehm, sondern es erhöht auch die Bildung von Kondensflüssigkeit.

Richten Sie Ihr Zelt immer mit der Stirnseite zur vorherrschenden Windrichtung aus. So gewährleisten Sie eine möglichst gute Belüftung und nutzen im Extremfall die Stabilitätsreserven Ihres Zeltes voll aus.

Trocknung

Bewahren Sie Ihr Zelt niemals längere Zeit feucht auf – bereits eine feuchte Lagerung von ein bis zwei Tagen kann zu Materialverfärbungen und Schimmelflecken führen. Wenn Sie Ihr Zelt nass einpacken (müssen), muss es am selben Tag zum Trocknen wieder aufgebaut werden.

Trocknen Sie Ihr Zelt nach der Tour, auch wenn es nicht geregnet hat, denn Kondensfeuchtigkeit entsteht bei jedem Wetter.

Pflege

Reinigen Sie Ihr Zelt nicht mit chemischen Reinigern oder Laugen, sondern bürsten Sie den Schmutz trocken aus.

Fensterfolien werden nur mit klarem Wasser und weichem Putzlappen gereinigt.

Kontrollieren Sie die Reißverschlüsse und säubern Sie diese von Sand und Staub mit Hilfe einer feinen Bürste, z.B. einer Zahnbürste. Die Stangen werden nach Gebrauch vom Schmutz befreit. Lagern Sie Stangen und Zelthaut getrennt voneinander.

Generell

Fensterklappen (falls vorhanden) und Türen werden immer nach innen gerollt, damit das Wasser ablaufen kann und sich nicht in der Geweberolle sammelt.

Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Gewebe schrumpft oder sich dehnt. Diese natürlichen Eigenschaften machen es nötig, dass die Abspannung regelmäßig überprüft und gegebenenfalls korrigiert wird. Nutzen Sie alle zur Verfügung stehenden Abspannmöglichkeiten um Risiken bestmöglich aus zu schließen. Schließen Sie Zelttüren und Fenster, wenn Sie das Zelt verlassen und wenn Wind aufkommt. Damit vermeiden Sie dass der Wind das Zelt aufbläst und beschädigt.

Temperaturschwankungen, natürliche Ausdünstungen des Erdbodens können dazu führen, dass sich Kondenswasser bildet. Bei Regen tropft das Schweißwasser ab und der Anschein wird erweckt, dass das Zeltgewebe nicht dicht ist. Diese Eigenschaft ist nicht mit Undichtheit zu verwechseln und kann durch gute Lüftung oder eine luftdichte Bodendecke minimiert werden.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer

Um sicher zu zelten, befolgen Sie bitte diese Regeln: Stellen Sie keine Kochgeräte oder offene Beleuchtungskörper in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge, Gewebe ist brennbar. Beachten Sie immer die Sicherheitsinstruktionen für diese Geräte. Ein Lagerfeuer sollte in ausreichender Entfernung zum Zelt ange-

bracht werden, um Beschädigungen des Zeltes durch Funkenflug zu vermeiden. Erlauben Sie niemals Kindern in der Nähe von eingeschalteten Geräten zu spielen. Lassen Sie die Durchgänge für den Fluchtweg frei. Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände, informieren Sie sich bei dem Platzwart oder der Verwaltung.

Reparatur

Das Zelt ist undicht

Überprüfen Sie, ob es sich nicht einfach um Kondensfeuchtigkeit handelt! Belüften Sie Ihr Zelt. Stellen Sie Ihr Zelt in den Wind. Falls an Nähten undichte Stellen – diese sind meist klein – auftreten, dichten Sie diese mit Nahtdichter von außen ab.

Das Zelt bekommt einen Riss

Im Notfall können Sie diesen auf der Tour mit Tape/Pflaster verschließen.

Niemals einen Riss selbst nähen, da Sie das Material beschädigen!

Entsorgung

Produkt entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altergeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z.B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altergeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Tenda

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di effettuare il montaggio.

Tenda

Provare una volta a montare la tenda, in modo tale da apprendere le principali operazioni e avvertenze prima dell'uso effettivo.

Si consiglia di effettuare il montaggio con l'aiuto di una seconda persona, poiché in questo modo molti dei passaggi descritti risulteranno più facili e veloci.

Accessori

Gli accessori forniti in dotazione sono pensati per condizioni meteorologiche normali. Forti piogge, bufere, la grandine o la neve richiedono ulteriori materiali di ancoraggio, come tiranti antibufera, chiodi per il fissaggio a terra e picchetti per un miglior ancoraggio al suolo.

Scelta dell'ubicazione

Scegliere un'ubicazione che sia possibilmente in piano, priva di spigoli vivi, pietre ecc. e utilizzare un telo da terra per proteggere la base della tenda.

Non montare la tenda sotto un albero di grandi dimensioni per evitare il rischio di fulmini.

Tenere presente che gli alberi che producono resina o anche i fiori possono danneggiare il materiale della tenda, pertanto evitare se possibile di montare la tenda in prossimità di essi.

Non montare la tenda in una depressione del terreno, per evitare il rischio di inondazioni.

Campeggiare possibilmente all'ombra, per ridurre al minimo il rischio che il materiale della tenda venga alterato dall'eccessiva esposizione ai raggi ultravioletti.

Scegliere un luogo in cui circoli un po' d'aria – in piena ombra la tenda non viene aerata sufficientemente e questo non solo è svantaggioso in caso di temperature elevate, ma aumenta anche la formazione di condensa.

Disporre sempre la tenda con la parte anteriore rivolta nella direzione del vento predominante. In questo modo si garantisce una buona aerazione e in casi estremi si possono sfruttare appieno le riserve di stabilità della tenda.

Asciugatura

Non lasciare mai la tenda inumidita per periodi di tempo prolungati – già dopo uno o due giorni in tale stato, il materiale può scolorirsi e possono comparire macchie di muffa. Se si è costretti a ripiegare la tenda ancora umida, è necessario rimontarla lo stesso giorno per consentirne l'asciugatura.

Dopo ogni viaggio asciugare la tenda, anche se non ha piovuto, in quanto la condensa si forma con qualsiasi condizione atmosferica.

Cura

Non pulire la tenda con detergenti chimici o liscivia, ma spazzolare via lo sporco dopo averlo lasciato seccare.

Le finestre devono essere lavate solo con acqua pulita e un panno morbido.

Controllare le chiusure a cerniera e rimuovere eventuale sabbia e polvere con l'ausilio di una spazzola a setole fini, ad esempio con uno spazzolino da denti.

Le aste devono essere pulite dopo l'uso. Riporre via le aste e la tenda separatamente.

Informazioni generali

Le tendine oscuranti delle finestre (se presenti) e le porte devono sempre essere arrotolate verso l'interno, per consentire all'acqua di defluire e per impedire che si raccolga nel rolo del materiale.

Gli sbalzi termici possono far sì che la tela raggrinzisca o si espanda. Queste caratteristiche naturali rendono necessario controllare regolarmente ed eventualmente correggere l'ancoraggio della tenda. Utilizzare tutte le possibilità di ancoraggio disponibili per evitare il più possibile qualunque rischio. Chiudere le porte e le finestre della tenda quando ci si allontana o quando c'è vento. In questo modo si evita che il vento gonfi la tenda e la danneggi.

Eventuali sbalzi di temperatura ed esalazioni naturali del terreno possono far sì che si generi dell'acqua di condensa. In caso di pioggia, l'acqua di condensa gocciola e il materiale della tenda sembra non essere impermeabile. Questo fenomeno non deve essere scambiato per un'assenza di tenuta e può essere risolto con una buona aerazione o con un telo da pavimento a tenuta d'aria.

Misure precauzionali contro gli incendi

Per campeggiare in piena sicurezza, osservare le seguenti regole: Non posizionare fornelli o corpi illuminanti non protetti in prossimità delle pareti, del tetto o delle tende, poiché il materiale di questi è infiammabile. Attenersi sempre alle istruzioni per la sicurezza di questi apparecchi. I falò devono essere preparati a distanza sufficiente dalla tenda, per impedire che la tenda venga danneggiata da eventuali scintille. Non lasciar mai giocare i bambini nelle vicinanze di apparecchi accesi. Lasciare sempre libero il passaggio lungo le vie di fuga. Informarsi sui dispositivi e sulle misure antincendio presenti sul territorio; a tale scopo rivolgersi al custode del campeggio o all'amministrazione.

Riparazione

La tenda non è a tenuta stagna

Controllare che non si tratti solo di umidità di condensa! Aerare la tenda. Esporre la tenda al vento. Se si creano dei punti privi di tenuta (generalmente piccoli) in corrispondenza delle cuciture, sigillarli dall'esterno con un sigillante.

La tenda si è strappata

In caso d'emergenza, ad esempio in viaggio, è possibile chiudere lo strappo con del nastro adesivo/dei cerotti.

Non cucire mai da sé uno strappo per evitare di danneggiare il materiale!

Smaltimento

Smaltire il prodotto

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Portare questi materiali alla rivalutazione.

FR Manuel d'utilisation

Tente

Veillez impérativement intégralement lire ce manuel d'utilisation avant le montage.

Tente

Montez la tente à l'essai afin de déjà connaître les coups de main et les remarques importantes avant l'utilisation réelle.

Nous recommandons le montage avec une deuxième personne étant donné que la plupart des étapes de montage décrites sont plus simples et plus rapides à réaliser.

Accessoires

Les accessoires fournis sont prévus pour des conditions météorologiques normales. De fortes pluies, des tempêtes, de la grêle ou de la neige exigent des matériaux supplémentaires de fixation comme des cordes pour la tension en cas de tempête, des pieux et des piquets de tente pour la tension au sol.

Choix du lieu d'implantation

Choisissez dans la mesure du possible un lieu d'implantation plan, libre d'éléments tranchants, de pierres etc. et utilisez une bâche pour le sol afin de protéger le sol de la tente.

N'installez pas votre tente sous un grand arbre afin d'éviter les risques causés par la foudre.

Gardez à l'esprit que les arbres résineux, mais également les fleurs peuvent endommager la toile de la tente, évitez donc ces lieux d'implantation dans la mesure du possible.

N'installez pas votre tente dans une cuvette – risque d'inondation.

Dans la mesure du possible, plantez votre tente à l'ombre afin d'éviter un vieillissement du matériau de la tente suite aux rayonnements UV.

Choisissez un emplacement bien aéré – si votre tente est totalement à l'abri du vent, elle ne sera suffisamment ventilée ; cet état n'est pas seulement désagréable par temps chaud, mais accroît aussi la formation d'eau de condensation.

Orientez toujours votre tente avec la face tournée dans le sens principal du vent. Vous garantisiez ainsi une aération optimale et exploitez aussi pleinement les réserves de stabilité de votre tente dans un cas extrême.

Séchage

Ne conservez jamais votre tente pendant une longue période à l'état humide – un stockage humide de un à deux jour(s) peut déjà conduire à des colorations de matière et à des piqûres dans le tissu. Si vous êtes dans l'obligation d'emballer votre tente à l'état mouillé, cette dernière doit être de nouveau montée le même jour pour sécher.

Séchez votre tente après le camping, même s'il n'a pas plu, car de l'eau de condensation se forme par n'importe quel temps.

Entretien

Ne nettoyez pas votre tente avec des produits de nettoyage ou des lessives chimiques, mais brossez les encrassements lorsqu'elle est sèche.

Les films transparents des fenêtres sont uniquement nettoyés à l'eau claire et avec un chiffon doux.

Contrôlez les fermetures éclair et libérez ces dernières du sable et de la poussière à l'aide d'une brosse fine, par exemple une brosse à dents.

Suite à l'utilisation, les barres sont libérées de l'encrassement. Stockez les barres et la bâche de la tente séparément.

Généralités

Les volets des fenêtres (si existants) et les portes sont toujours enroulés vers l'intérieur afin que l'eau puisse s'écouler et ne soit pas collectée dans le tissu enroulé.



Des variations de température peuvent conduire à un rétrécissement ou à une extension du tissu. Ces propriétés naturelles exigent que la tension soit régulièrement contrôlée et éventuellement corrigée. Utilisez toutes les possibilités de tension à disposition pour exclure les risques de manière optimale. Fermez les portes et les fenêtres de la tente lorsque vous quittez la tente et que le vent arrive. Vous évitez ainsi que le vent gonfle et endommage la tente.

Des variations de température, des émanations naturelles du sol peuvent conduire à la formation d'eau de condensation. Lorsqu'il pleut, de l'eau de condensation goutte et vous avez l'impression que le tissu n'est pas étanche. Cette propriété ne doit pas être confondue avec un état non étanche du tissu ; il peut cependant être réduit à une bonne aération ou une bâche de sol étanche à l'air.

Mesures préventives contre un incendie

Pour faire du camping en toute sécurité, veuillez respecter les règles suivantes : ne posez pas d'appareils de cuisson ou des corps d'éclairage à l'air libre à proximité des parois, du toit ou des rideaux, le tissu peut brûler. Respectez toujours les instructions de sécurité pour ces appareils. Un feu de camp doit toujours être installé à une distance suffisante pour éviter des endommagement de la tente par un saut d'étincelles. N'autorisez jamais les enfants à jouer à proximité d'appareils allumés. Laissez les passages libres pour une sortie de secours. Renseignez-vous concernant les équipements et les mesures préventives contre les incendies sur le site, informez-vous auprès du gardien ou de l'administration.

Réparation

La tente n'est pas étanche

Contrôlez s'il ne s'agit pas simplement d'eau de condensation ! Aérez votre tente. Installez votre tente face au vent. Si des emplacements non étanches apparaissent au niveau des coutures – il s'agit de petits emplacements en général – étanchéifiez ces derniers avec un produit d'étanchéité pour couture de l'extérieur.

La tente est déchirée

En cas d'urgence, vous pouvez fermer cette déchirure avec des bandes autocollantes ou du scotch lorsque vous êtes en déplacement.

Ne jamais coudre vous-même une déchirure car vous pourriez endommager le matériau !

Mise au rebut

Mise au rebut du produit

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

– Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

GB Operating instructions

Tent

Please make sure you read these instructions thoroughly before pitching the tent.

Tent

Pitch the tent by way of a trial to familiarise yourself with the important steps and instructions before actual use.

We recommend you pitch the tent with a second person, as this makes many of the described steps easier and quicker to complete.

Accessories

The accessories supplied are designed for normal weather conditions. Heavy rain, storms, hail or snow require additional tensioning material, such as lines for storm tensioning, ties and tent pegs for more secure ground tensioning.

Selecting the site

Where possible, select an even location that is free from sharp objects, stones etc. and use a tent underlay to protect the tent floor. To avoid the risk of a lightning strike, do not pitch your tent under a large tree.

Bear in mind that resin or even blossom from trees can damage the tent's fabric, avoid these locations wherever possible.

Do not pitch your tent in a hollow – risk of flooding.

It's best to pitch your tent in the shade so as to prevent UV ageing of the tent material.

Choose a place that gets a little breeze – if totally protected from the wind, your tent will not be adequately ventilated. Not only is this unpleasant in hot weather, it also increases condensation formation.

Always pitch your tent with the front facing the prevailing wind direction. In doing so, you guarantee optimum ventilation and, in extreme cases, uses all of your tent's stability reserves.

Drying

Never store your tent for prolonged periods when damp – storing while damp for even one to two days can cause discolouration of the fabric and mold stains. If you (have to) pack your tent away wet, it must be re-pitched the same day in order to dry out.

Dry your tent after your trip, even if it has not rained, as condensation occurs in all weathers.

Care

Do not clean your tent using chemical detergents or alkali solutions, instead brush dry to remove dry dirt.

Use only clear water and a soft cloth to clean windows.

Check the zip fasteners and remove sand and dust from them using a fine brush, e.g. a toothbrush.

Remove dirt from the poles after use. Store poles and tent skin separately.

General

Window flaps (when fitted) and doors must always be rolled inwards so that water can drain away and does not collect in the fabric roll. Temperature fluctuations can cause the fabric to shrink or stretch. The natural characteristics mean that the tensioning has to be checked on a regular basis and corrected if necessary. Use all the available tensioning equipment to eliminate the risks as far as possible. Close tent doors and windows whenever you leave the tent and when the wind picks up. That will prevent the wind from inflating and damaging the tent.

Temperature fluctuations and natural evaporation from the ground can cause condensation formation. Condensate drips when it rains, giving the impression that the tent fabric is not waterproof. This characteristic is not to be confused with leaks and can be minimised through good ventilation or an air-tight floor cover.

Safeguards against fire

To ensure safe camping, please follow these rules: Do not place cooking appliances or open lamps close to walls, the roof or curtains as the fabric is flammable. Always observe the safety instructions for these devices. A campfire should be made with adequate clearance from the tent to prevent the tent being damaged by flying sparks. Never allow children to play in the close vicinity of activated devices. Leave thoroughfares for the escape route free. Find out where the fire-fighting and prevention equipment is located on the site, ask the site ground keeper or site administration.

Repairs

The tent leaks

Check whether this is not purely condensation! Ventilate your tent. Place your tent in the wind. If leaks occur at seams – usually minor – repair them from outside with seam sealer.

The tent is ripped

In an emergency, you can carry out repairs during your trip using tape/plaster.

Never sew a rip yourself as this will damage the fabric!

Disposal

Disposing of the product

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

CZ Návod k použití

Stan

Přečtěte si prosím bezpodmínečně tento návod před stavěním.

Stan

Postavení stanu si vyzkoušejte, abyste se seznámili s nejdůležitějšími úkony a pokyny ještě před vlastním používáním.

Doporučujeme stavět stan spolu s další osobou, protože tak lze mnohé z popsaných kroků provádět snáze a rychleji.

Príslušenství

Dodávané příslušenství je určeno pro normální povětrnostní podmínky. Silný déšť, víchřice, krupobití nebo sněh vyžadují další kotvicí materiál, jako např. šňůry pro uchycení ve víchřici, jehlové kolíky a stanové kotvy pro pevnější uchycení k zemi.

Výběr stanoviště

Zvolte pokud možno rovnou plochu bez míst s ostrými hranami, bez kamenů apod. a použijte podložku na ochranu podlažky stanu.

Nestavte stan pod velké stromy, abyste se nevystavovali nebezpečí zasažení bleskem.

Uvědomte si, že stromy produkující pryskyřici nebo i květy mohou poškodit stanovou textilií, a proto se takovým místům pokud možno vyhýbejte.

Nestavte stan do zemní prohlubně – nebezpečí zaplavení vodou.

Stanujte pokud možno ve stínu, abyste zpomalili stárnutí materiálu stanu způsobené UV zářením.

Vyberte si místo, kde profukuje „větrák“ – v úplném bezvětrí se stan nedostatečně větrá a je to nepříjemné nejen za horkého počasí, ale dochází také ve zvýšené míře ke kondenzaci.

Stan vždy otočte čelní stranou proti převažujícímu směru větru. Zajistěte tak co nejlepší větrání a v extrémním případě plně využijete rezervu stability stanu.

Sušení

Nikdy stan neskladujte delší dobu vlhký – skladování vlhkého stanu může již za jeden až dva dny způsobit zbarvení materiálu a skvrny od plísní. Pokud stan zabalíte (musíte zabalit) mokřý, musíte jej ještě tentýž den postavit, aby se usušil.

Po skončení cesty stan vysušte, i když nepršelo, protože kondenzační vlhkost vzniká za každého počasí.

Ošetřování

Nečistěte stan chemickými čističi nebo agresivními lázněmi, ale vykartáčujte nečistoty za sucha.

Okenní fólie se myjí jen čistou vodou a měkkým hadříkem.

Zkontrolujte zipy a vyčistěte je od písku a prachu pomocí jemného kartáčku, např. zubního.

Z tyčí odstraňte po použití nečistoty. Skladujte tyče a plášť stanu odděleně od sebe.

Všeobecné informace

Okenní klapy (jsou-li ve výbavě) a dveře se vždy rolují směrem dovnitř, aby mohla voda odtékat a nehradila se v roli látky.

Kolísání teploty může vést k tomu, že se tkanina smršťuje nebo povoluje. Kvůli této přirozené vlastnosti je nutné pravidelně kontrolovat ukotvení stanu a v případě potřeby je upravit. Využijte všechny

možnosti ukotvení, které máte k dispozici, abyste co nejvíce vyloučili možná rizika. Při opouštění stanu a pokud se zvedá vítr, zavřete vchod stanu a okna. Zabráníte tak větru, aby stan nafoukl a poškodil. Kolísání teploty a přirozený výpar z půdy mohou způsobit kondenzování vody. Při dešti tato zkondenzovaná voda skapává a vzniká dojem, že látka stanu propouští vodu. Tuto vlastnost nelze zaměňovat s netěsností a tento jev lze minimalizovat dobrým větráním nebo neprodyšnou přikrývkou podlahy.

Bezpečnostní opatření proti ohni

Pro bezpečné stanování dodržujte tato pravidla: Nestavte vařiče nebo otevřená osvětlovací tělesa do blízkosti stěn, stropu nebo závěsů; tkanina je hořlavá. Dodržujte vždy bezpečnostní pokyny pro tyto přístroje. Tábory oheň byste měli zapalovat v dostatečné vzdálenosti od stanu, abyste zabránili poškození stanu odletujícími jiskrami. Nedovolte nikdy dětem, aby si hrály v blízkosti zapnutých přístrojů. Ponechte volné průchody jako únikovou cestu. Informujte se na protipožární zařízení a opatření na stanovišti u hlídače nebo na správné stanoviště.

Opravy

Stan není těsný

Zkontrolujte, zda se nejedná jen o zkondenzovanou vlhkost! Stan vyvětrejte. Vystavte stan větru. Pokud se u švů vyskytují netěsná místa – jsou většinou malá, utěsníte je zvenku přípravkem na utěsnění švů.

Stan se roztrhl

V nouzi na cestě můžete trhlinu přelepit páskou/záplatou.

Nikdy roztržené místo sami nesešívějte, poškodíte tím materiál!

Likvidace

Likvidace výrobku

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybíteném stavu. Pol baterie musí být vždy přelepeny, aby se předešlo vzniku zkratů.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předajte tyto části na recyklaci.

SK Návod na použitie

Stan

Pred montážou si, prosím, kompletne prečítajte tento návod.

Stan

Stan si postavte na skúšku, aby ste pred samotným použitím poznali najdôležitejšie pracovné kroky a upozornenia.

Montáž odporúčame vykonávať vo dvojici, pretože je tak jednoduchšie a rýchlejšie možné vykonať popísané montážne kroky.

Príslušenstvo

Dodané príslušenstvo je určené pre normálne poveternostné pomery. Silný dážď, búrka, krupobý alebo sneh vyžadujú ďalší upínací materiál, ako lanká pre vystuženie proti búrke, zemné úchyty a kolíky pre pevnjšie ukotvenie k zemi.

Výber miesta

Zvoľte pokiaľ možno rovné miesto, bez častí s ostrými hranami, kameňov, atď. a na ochranu podlahy stanu použite podložku pod stan.

Stan nestavajte pod veľký strom, aby ste zabránili nebezpečenstvu úderu blesku.

Myslite na to, že stromy vypúšťajúce živicu môžu poškodiť textíliu stanu, pokiaľ možno, vyhýnajte sa takémuto miestu.

Stan nastavajte v mieste poklesu pôdy – nebezpečenstvo zaplavenia.

Stanujte pokiaľ možno v tieni, aby ste zabránili stamutiu materiálu stanu, ktoré je podmienené UV žiarením.

Zvoľte si miesto, na ktorom povieva „vetrik“, v totálnom závetrí sa váš stan dostatočne neprevetrá a to je nepríjemné nielen v horúcom počasí, ale zvyšuje to aj tvorenie kondenzátu.

Váš stan smerujte vždy čelnou stranou k prevládajúcemu smeru vetra. Tak zaručíte čo najlepšie vetranie a v extrémnom prípade plne využijete rezervy stability vášho stanu.

Sušenie

Stan nikdy neschovávajte vlhký po dlhšiu dobu – už uskladnenie vlhkého stanu po dobu jedného až dvoch dní môže viesť k sfarbeniam materiálu a k plesňovým škvrám. Ak váš stan zabalíte (musíte zabalit) mokrý, musí sa opäť rozložiť ešte v ten deň kvôli vysušeniu. Vysušte váš stan po výlete, aj keď nepršalo, pretože kondenzát vzniká v každom počasí.

Starostlivosť

Stan nečistite chemickými čistiacimi ani lúhmi, nečistotu dosucha vykfújte.

Okenné fólie sa čistia iba čistou vodou a mäkkou handričkou.

Prekontrolujte zipsy a očistite tieto od prachu a piesku pomocou jemnej kefy, napr. zubnej kefy.

Z tyčiek odstráňte po použití nečistoty. Tyčky a stan samotný skladujte navzájom oddelene.

Všeobecné informácie

Uzávery okien (ak sú k dispozícii) a dvere sa rolujú vždy smerom dovnútra, aby mohli odtekať voda a aby sa nezbierala vo zvitku tkaniny.

Výkyvy teplôt môžu viesť k tomu, že sa tkanina zmrští alebo rozťahne. Tieto prirodzené vlastnosti vyžadujú, aby sa ukotvenie pravidelne kontrolovalo a v prípade potreby korigovalo. Využite všetky možnosti ukotvenia, aby ste čo najlepšie zabránili rizikám. Ak opúšťate stan a ak sa blížite viator, zatvorte dvere stanu a okná. Tým zabránite tomu, aby vietor stan nafúkol a poškodil.

Výkyvy teplôt, prirodzené výpary zeme môžu viesť k tomu, že sa bude tvoriť kondenzát. Počas dažďa odkvapáva kondenzát a môže sa zdať, že je tkanina stanu netesná. Túto vlastnosť si netreba zamieňať s netesnosťou a je ju možné minimalizovať dobrým vetraním alebo nepriedušným pokrytím podlahy.

Bezpečnostné opatrenia proti požiaru

Pre bezpečné stanovanie dodržiavajte, prosím, nasledujúce pravidlá: Do blízkosti stien, striedky alebo závesov neumiestňujte variče alebo otvorené osvetľovacie telesá, tkanina je horľavá. Vždy dodržiavajte bezpečnostné inštrukcie pre tento výrobok. Táborač by sa mal umiestňovať v dostatočnej vzdialenosti od stanu, aby sa zabránilo poškodeniam stanu spôsobeným úletom iskie. Deťom sa nikdy nedovoľte hrať v blízkosti zapnutých zariadení. Prechody pre únikovú cestu ponechajte voľné. Spýtajte sa na zariadenia a opatrenia proti požiaru v priestore, informujte sa u strážcu alebo na správe.

Oprava

Stan je netesný

Prekontrolujte, či nejde jednoducho o kondenzát z vlhkosti! Vyvetrajte váš stan. Váš stan umiestnite do vetra. Ak na švoch vznikli netesné miesta – tieto sú najčastejšie malé, utesnite ich zvonku pomocou utesňovača švov.

Stan má roztrhnutie

V núdzovom prípade môžete toto uzavrieť po výlete pomocou pásky/náplasti.

Roztrhnutie nikdy sami nezašívajte, pretože sa poškodí materiál!

Likvidácia

Likvidácia produktu

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľ sa musí povinný zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu.

Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.



PL Instrukcie obsluhy

Namiot

Przed rozstawieniem należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Namiot

Należy rozstawić namiot na próbie, aby przed właściwym użyciem zaznaczyć się z ważnymi sposobami montażu i wskazówkami.

Zalecamy rozstawianie z inną osobą, ponieważ w ten sposób wiele z opisanych czynności przy rozstawianiu można wykonać prościej i szybciej.

Aksesoria

Dostarczone akcesoria zostały skonstruowane do normalnych warunków pogodowych. Silny deszcz, burza, grad lub śnieg wymagają innych materiałów do naciągania, takich jak linki przeciwburzowe czy szpilki i śledzie, zapewniające mocniejsze naciągnięcie do ziemi.

Wybór miejsca rozstawienia

Należy wybrać jak najrowniejsze miejsce, w którym nie ma przedmiotów o ostrych krawędziach, kamieni, itd., a w celu ochrony podłogi należy użyć folii ochronną.

Namiotu nie wolno rozstawiać pod dużym drzewem, aby uniknąć niebezpieczeństwa uderzenia pioruna.

Należy pamiętać, że drzewa z cienką żywicą lub listowie mogą uszkodzić tkaninę namiotu, dlatego w miarę możliwości należy unikać takich miejsc.

Nie wolno rozstawiać namiotu w zagłębieniu terenu – zagrożenie podtopieniem.

Namiot należy rozstawiać w cieniu, aby uniknąć starzenia materiału spowodowanego promieniowaniem UV.

Należy wybrać miejsce, w którym jest „przeciąg” – w miejscu całkowicie osłoniętym od wiatru namiot nie będzie dostatecznie wietrzony, co jest nieprzyjemne w czasie upałów, a ponadto zwiększa tworzenie się skroplonej wody.

Namiot zawsze należy ustawiać przodem do najczęściej występującego kierunku wiatru. W ten sposób zapewnione jest najlepsze wietrzenie, a w przypadku ekstremalnym można w pełni wykorzystać zapas stabilności namiotu.

Suszenie

Nigdy nie należy przechowywać przez dłuższy czas mokrego namiotu – składowanie mokrego namiotu przez jeden do dwóch dni może spowodować przebarwienia materiału i powstawanie plam pleśni. Jeśli zostanie spakowany (trzeba spakować) mokry namiot, należy jeszcze tego samego dnia rozstawić go w celu osuszenia.

Po wyjeździe należy wysuszyć namiot, nawet gdy nie padał deszcz, ponieważ wilgoć spowodowana skroplinami występuje przy każdej pogodzie.

Utrzymanie

Nie wolno czyścić namiotu chemicznymi środkami czyszczącymi lub ługami, lecz zetrzeć brud szczotką na sucho.

Folie w oknach czyści się tylko czystą wodą i miękką szmatką. Należy sprawdzać suwaki i oczyszczać je z piasku i kurzu za pomocą delikatnej szczotki, np. szczoteczki do zębów.

Po użyciu maszyny należy oczyścić z brudu. Maszyny i poszycie namiotu należy przechowywać oddzielnie.

Informacje ogólne

Zasłony okienne (jeśli są) i drzwi należy zawsze zwiijać do wewnątrz, aby mogła spływać woda i nie zbierała się w zwiniętej tkaninie.

Wahania temperatur mogą doprowadzić do tego, że tkanina skurczy się lub rozciągnie. Ze względu na te naturalne właściwości konieczne jest regularne sprawdzanie naciągnięcia i w razie potrzeby jego poprawienie. Należy wykorzystać wszystkie dostępne możliwości naciągnięcia, aby jak najbardziej wykluczyć ryzyko. Po wyjściu z namiotu, gdy zawiewa wiatr, należy zamykać drzwi i okna. W ten sposób unika się sytuacji, w której wiatr może wpaść do środka namiotu i go uszkodzić.

Wahania temperatury i naturalne parowanie ziemi mogą doprowadzić do tworzenia się skroplin. W czasie deszczu kapie rosa, co może wzbudzać wrażenie, że tkanina namiotu nie jest szczelna. Tej właściwości nie należy mylić z nieszczelnością, można ją zminimalizować poprzez dobre wietrzenie lub hermetyczną podłogę.

Środki ostrożności przed pożarem

Aby bezpiecznie biwakować, należy przestrzegać tych zasad: Nie ustawiać urządzeń do gotowania lub otwartych przyrządów do oświetlania w pobliżu ścian, dachu lub zasłon, ponieważ tkanina jest palna. Zawsze należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa tych urządzeń. Ognisko należy rozpałać w wystarczającej odległości od namiotu, aby uniknąć uszkodzeń namiotu spowodowanych fruwającymi iskrami. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu włączonych urządzeń. Nie zastawiać przejść drogi ewakuacyjnej. Należy dowiedzieć się na temat urządzeń i środków zapobiegawczych przed pożarem na terenie, informacje te należy uzyskać od kierownika lub administracji.

Naprawy

Namiot jest nieszczelny

Sprawdź czy nie jest to po prostu wilgoć spowodowana skroplinami! Przewietrz namiot. Ustaw namiot na wietrze. Jeśli nieszczelne miejsca – są one najczęściej niewielkie – pojawiają się na szwach, należy je uszczelnić od zewnątrz za pomocą uszczelnacza do szwów.

Na namiocie pojawia się rozcięcie

W ostatecznym przypadku na wycieczce można zakleić rozcięcie taśmą/plastrem.

Nigdy nie zsywcać samodzielnie rozcięcia, ponieważ można uszkodzić materiał!

Utylizacja

Utylizacja produktu

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

SI Priročnik za uporabo

Šotor

Pred sestavo si v celoti preberite ta navodila.

Šotor

Šotor poskusno sestavite, da boste pred dejansko uporabo že poznali pomembne prijeme in napotke.

Priporočamo, da šotor postavljate s še eno osebo, ker boste veliko delovnih korakov lahko opravili preprosteje in hitreje.

Dodatna oprema

Priložena dodatna oprema je predvidena za normalne vremenske razmere. Pri močnem dežju, nevihti, toči ali snegu potrebujete dodatni napenjalni material, kot so vrvi za privez šotora ob nevihtat, zemeljski klini in klini za čvrstejšo pritrdite v tla.

Izbor mesta postavitve

Izberite čim bolj ravno mesto, kjer ne bo ostrih predmetov, kamnov itd., in za zaščito dna šotora uporabite podlogo za šotor.

Šotorja ne postavljajte pod velikim drevesom, da preprečite nevarnost udara strele.

Upošteвайте, da lahko drevesa, ki se smolijo, ali tudi cvetovi poškodujejo tkanino šotora, zato ga ne postavljajte na takšnih mestih.

Šotorja ne postavljajte v dolinah, ker obstaja nevarnost poplavljanja.

Taborite čim bolj v senci, da zmanjšajte staranje materiala šotora zaradi UV-žarkov.

Izberite mesto, kjer je malo "sapice", kajti v popolnem zavetrju se vaš šotor ne bo dovolj prezračil, kar ni neprijetno samo v vročem vremenu, ampak poveča tudi nastanek kondenzata.

Šotor vedno usmerite tako, da bo s čelno stranjo usmerjen proti prevladujoči smeri vetra. Tako zagotovite čim boljše prezračevanje in lahko v izjemnem primeru popolnoma izkoristite stabilizacijske rezerve vašega šotora.

Sušenje

Vlažnega šotora ne skladiščite dlje časa – že samo en do dva dni skladiščenja mokrega šotora lahko povzroči razbarvanje materiala in nastanek plesnivih madežev. Če (morate) šotor zapakirate vlažen, ga morate še isti dan sestaviti, da se posuši.

Po potovanju šotor posušite, četudi ni deževalo, kajti kondenzat se tvori v vsakem vremenu.

Nega

Šotorja ne čistite s kemičnimi čistili ali lužinami, temveč umazanijo na suho pokrtačite.

Okenske folije čistite samo s čisto vodo in mehko krpo.

Preglejte zadrgne in iz njih odstranite pesek in prah s pomočjo majhne krtačke, kot je npr. zobna krtačka.

Palice je treba po uporabi očistiti. Palice skladiščite ločeno od šotorskega krila.

Na splošno

Okenske zaklopce (če obstajajo) in vrata vedno zavijte navznoter, da lahko voda odteče in se ne nabira v zavitku.

Temperaturna nihanja lahko povzročijo, da se tkanina krči ali razteza. Zaradi teh naravnih lastnosti je treba redno preverjati napetost šotora in jo po potrebi popraviti. Uporabite vse razpoložljive možnosti za napenjanje, da čim bolj izključite morebitna tveganja. Ko zapustite šotor ali začne pihati, zaprite vrata in okna šotora. Tako preprečite, da bi vam veter naphnilo in poškodovalo.

Temperaturna nihanja in naravno izparevanje iz tal lahko povzročijo nastanek kondenzata. V dežju kondenzat odteka in videti je, kot da šotor ne tesni. Te lastnosti ne smete zamenjati z netesnjenjem, pojav kondenzata pa lahko zmanjšate z dobrim prezračevanjem ali talnim prekrivalom, ki neprepusča zraka.

Previdnostni ukrepi pred ognjem

Za varno taborjenje upoštevajte naslednja pravila: V bližino sten, strehe ali zaves šotora ne postavljajte kuhalnikov ali odprtih svetilnih naprav, ker je tkanina gorljiva. Vedno upoštevajte varnostna navodila za te naprave. Taborni ogenj je treba zaneti na zadostni razdalji od šotora, da prepreči poškodbe šotora zaradi letenja isker. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo v bližini vključenih naprav. Prehode za izhod v sili ohranjajte proste. Pri čuvaju prostora za taborjenje ali pri uporabi se pozanimajte glede priprav in ukrepov za preprečitev ognja na prostem.

Popravilo

Šotor ne tesni.

Preverite, ali ne gre le za kondenzat! Prezračite šotor. Šotor postavite na veter. Če se na šivih pojavijo netesna mesta – ta so večinoma majhna, jih zatesnite s tesnilno maso za šive.

V šotorju je raztrganina.

V skrajnem primeru jo na potovanju zlepite z lepilnim trakom. Raztrganine nikoli nekušajte zašiti sami, ker lahko poškodujete material!

Odlaganje med odpadke

Odstranjevanje proizvoda med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okoliu in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatore naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete



vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepitl i jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



HU Használati utasítás

Sátor

Kérjük, hogy a sátor felállítását előtt feltétlenül olvassa végig ezt az útmutatót.

Sátor

Állítsa fel a sátrat próbáként, hogy a legfontosabb fogásokat és javaslatokat a tulajdonképpeni használat előtt már megismerje. Javasoljuk, hogy a felállítást egy második személlyel együtt végezze el, mivel a leírt felállítási lépéseket két személy egyszerűbben és gyorsabban tudja megtenni.

Tartozékok

A sátorral szállított tartozékok normál időjárási körülményekre készültek. Az erős eső, vihar, jégeső vagy hó további feszítőanyagot tesz szükségessé, pl. kötelet a viharfeszítéshez, földszetet és sátorcöveket a szilárd talajfeszítéshez.

A helyszin megválasztása

Lehetőleg sík, éles tárgytól, követől stb. mentes helyszintet válasszon és a sátorlalp védelmére használjon sátoralátétet.

Ne állítsa fel a sátrat nagy fa alatt a villámcsapás veszélyének elkerülésére.

Gondoljon arra, hogy a gyantázó fák vagy akár virágok hatására megserülhet a sátorszövet, ezért lehetőleg kerülje az ilyen helyszíneket.

Ne állítsa fel a sátrat talajmélyedésben – mert eláraszthatja a víz. Lehetőleg árnyékban sátorozzon a sátor anyagának az UV-sugárzás okozta öregedésének csökkentésére.

Olyan helyet válasszon, ahol van szelől – a teljes szélárnyékban a sátor nem szellőzik kellő mértékben, és az nem csak a forró időjárás-nál kellemetlen, hanem növeli a párákicsapódást is.

A sátrat homlokoldalával mindig az uralkodó széliránnyal szemben állítsa fel. Így garantálható a jó szellőzés és rendkívüli esetben teljes mértékben kihasználja sátrának stabilitási tartalékait.

Szárítás

Soha ne tárolja a sátrat hosszabb ideig nyirkosan – már az egy-két napi nyirkos tárolás is az anyag elszíneződéséhez és penészfoltok-hoz vezethet. Ha sátrát nedvesen csomagolja be (akár kényszerből is), akkor azt ugyanazon a napon újra fel kell állítani a szárításhoz. A sátrat utazása után szárítsa meg, akkor is, ha nem esett, mert lecsapódó pára minden időjárási helyzetben keletkezik.

Ápolás

A sátrat ne tisztítsa vegytisztítóval vagy lúgos oldattal, hanem szárazon kefélje ki a szennyeződést.

Ab ablakfóliákat csak tiszta vízzel és puha tisztítókendővel tisztítsa. Ellenőrizze a cipzárákat és finom kefével, pl. fogkefével tisztítsa meg őket a homoktól és portól.

A sátorrudakról a használat után távolítsa el a szennyeződést. A rudakat és a sátorlapot külön tárolja.

Általános tanácsok

Az ablakborítókát (ha vannak) és ajtókat mindig befelé kell összecsa-vari, hogy a víz elfolyhasson és ne gyűljön össze a szövettekercs-ben.

A hőmérséklet ingaozásai következtében a szövet zsugorodhat vagy kitágulhat. Ezen természetes tulajdonságok miatt szükséges a feszítés rendszeres ellenőrzése és korrigálása szükség esetén. Használja ki az összes rendelkezésre álló feszítési lehetőséget a kockázatok minimalizálására. Csukja be a sátor ajtajait és ablakait, ha elhagyja a sátrat és ha feltámad a szél. Így elkerülheti, hogy a szél felfújja és károsítsa a sátrat.

A hőmérsékletváltozásokok, a talaj természetes kipirágásai következtében kondenzvíz képződhet. Eésőben a párávz lecspeeg és azt a látszatot kelti, hogy a sátorszövet nem tömit. Ezt a tulajdonságot ne keverje össze a tömítetlenséggel, mert jó szellőzéssel vagy légzáró talajtakaróval minimalizálható.

Tűzvédelmi óvintézkedések

A biztonságos sátrazás érdekében tartsa be a következő szabályokat: Ne tegyen fűzőszközőket vagy nyitott világítótesteket a sátorfal, a tető vagy a függönyök közelébe: a szövet éghető. Mindig tartsa be az ezen eszközökre vonatkozó biztonsági előírásokat. A tábornüz kellő távolságban legyen a sátorhoz a szikrák rőpkódése miatti sérülések elkerülésére. Sohasem engedje meg a gyermekeknek a játékot a bekapcsolt eszközök közelében. Hagyja szabadon az ajtóárkokat a menekülési útvonal számára. Tájékozódjon a terület tűzvédelmi felszereléseiről és intézkedéseiről a kemping gondnokánál vagy igazgatóságánál.

Javítás

A sátor tömítetlen

Ellenőrizze, hogy nem egyszerűen páralecsapódásról van-e szó! Szellőztesse a sátrat. Tegye a sátrat szélirányba. Amennyiben a varratoknál tömítetlen – legötőbbsz apró – helyeket tapasztal, tömítse azokat kívülről varratöltővel.

A sátor elszakadt

Vészhelyzetben, utazás közben a szakadást ragasztószalaggal/ tapasszal zárhatja.

Sohasem varrja meg maga a szakadást, mert megsérti az anyagot!

A készülék selejtezése

A termék selejtezés

Az áthúzott kukka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladékalrtalmánító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemelt és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólu-sok leragasztásával kell védeni a rövidzárt ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

BA/HR Priručnik za upotrebu

Sátor

Molimo da obavezno u potpunosti pročitate ovo uputstvo prije montiranja.

Sátor

Probno montirajte šator kako biste upoznali važne poteze i napomene već prije stvarne upotrebe.

Mi preporučujemo montažu uz pomoć još jedne osobe jer se mnogi od opisanih koraka montaže moraju obaviti jednostavnije i brže.

Pribor

Priloženi pribor je namijenjen za normalne vremenske uslove. Jaka kiša, oluja, led ili snijeg zahtijevaju dodatni materijal za zatezanje kao što su konopci za zatezanje u slučaju oluje, ekseri za prikivanje u zemlju za čvršće zatezanje na zemlji.

Izbor mjesta postavljanja

Izaberite po mogućnosti ravno mjesto postavljanja, slobodno od dijelova s ostrim ivicama, kamenja itd. i koristite podlogu za šator za zaštitu dna šatora.

Ne postavljajte Vaš šator ispod velikog drveta kako biste izbjegli opasnost od udara groma.

Imajte na umu da smola s drveća kao i cvjetovi mogu oštetiti tkaninu šatora, zato po mogućnosti izbjegavajte takva mjesta postavljanja. Ne postavljajte Vaš šator na udubljenom zemljištu – opasnost od preplavljanja.

Postavljajte šator po mogućnosti u sjeni kako biste izbjegli starenje materijala šatora uslovljeno UV zračenjem.

Izaberite mjesto na kojem ima "vjetrića" – u potpunosti sjeni i bez vjetra Vaš šator se neće dovoljno prozračivati i to je ne samo neugodno kad je vrijeme toplo, nego se time povećava i mogućnost nastajanja kondenzata.

Uvijek usmjerite Vaš šator s čeonom stranom u prevladavajućem pravcu vjetra. Tako obezbjeđujete po mogućnosti dobro prozračivanje i maksimalno koristite u ekstremnom slučaju rezerve stabilnosti Vašeg šatora.

Sušenje

Nikad ne držite Vaš šator duže vrijeme vlažnim – već vlažno skladištenje od jedan do dva dana može dovesti do obojenja materijala i pojave fleka plijesni. Kada (morate) spakovati svoj šator dok je vlažan, morate ga ponovo montirati još istog dana kako bi se osušio.

Osušite Vaš šator nakon izleta, čak i ako nije padala kiša, jer vlažnost od kondenzata nastaje pri svim vremenskim uslovima.

Njega

Nemojte čistiti Vaš šator hemijskim sredstvima za čišćenje ili lužinama, nego isčetkajte prijavštinu suhom četkom.

Folije za prozore čiste se samo čistom vodom i mehkomp krpom za čišćenje.

Prekontrolišite rajfserfluse i očistite ih od pijeska i prašine pomoću fine četke, npr. četkice za zube.

Šipke se nakon upotrebe oslobađaju od prijavštine. Skladištite šipke i navlaku šatora odvojeno jedne od drugih.

Uopšteno

Kapci prozora (ako postoje) i vrata uvijek se rolaju prema unutra, kao bi voda mogla istjecati i kako se ne bi skupljala u zavoju tkanine. Temperatura kolebanja mogu dovesti do toga da se tkanina skupi ili istegne. Ova prirodna svojstva čine potrebnim da se zategnutost redovno provjerava i po potrebi koriguje. Koristite sve mogućnosti zatezanja koje stoje na raspolaganju kako biste isključili rizike na najbolji način. Zatvorite vrata šatora i prozore kad napuštate šator i kad dolazi vjetar. Time izbjegavate da vjetar otpuše šator i da ga ošteti.

Temperatura kolebanja, prirodno isparavanje iz zemlje mogu dovesti do toga da dođe do pojave kondenzovane vode. Kad pada kiša, kondenzat kapja i imate osjećaj da tkanina šatora propušta. Ovo svojstvo nije povezano s propuštanjem i može se minimizovati dobrim prozračivanjem i dobrom podnom podlogom.

Mjere opreza protiv požara

Da biste kampovali sigurno, molimo slijedite ova pravila: Ne postavljajte kuhala ili otvorena tijela za osvjetljenje u blizini zidova, krova ili zavjesa, jer tkanina je zapaljiva. Uvijek vodite računa o sigurnosnim uputstvima za ove uređaje. Logorska vatra mora se postaviti na dovoljnoj udaljenosti od šatora kako bi se izbjegla oštećenja šatora zbog letećih iskri. Nikad ne dozvolite da se djeca igraju u blizini uključenih uređaja. Oslobodite prolaze za put za evakuaciju. Raspitajte se o mehanizmima i mjerama protiv požara na terenu, informišite se kod lokalne straže ili uprave.

Popravke

Šator propušta

Provjerite da li se radi jednostavno samo o vlažnosti od kondenzata! Provjetrite Vaš šator. Ponovo postavite Vaš šator na vjetar. Ako se na šavovima pojave propusna mjesta – većinom su mala – zaptijte ih pomoću sredstva za zaptivanje šavova spolja.

Na šatoru se pojavila pukotina

U hitnom slučaju ona se na terenu može zatvoriti pomoću selotejpa/ flaster.

Nikad ne zašivajte sami napuknuće jer možete oštetiti materijal!

Odlaganje na otpad

Odlaganje proizvoda na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.



GR Οδηγίες χρήσης

Σκηνή

Διαβάστε οπωσδήποτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν από τη συναρμολόγηση.

Σκηνή

Συναρμολογήστε τη σκηνή δοκιμαστικά έτσι ώστε να γνωρίζετε ήδη τις σημαντικές χειρολαβές και υποδείξεις πριν από τη χρήση. Συναρμολογήστε τη σκηνή με δύο άτομα, καθώς πολλά από τα βήματα συναρμολόγησης που περιγράφονται θα ολοκληρωθούν έτσι ευκολότερα και ταχύτερα.

Αξεσουάρ

Τα συνοδευτικά αξεσουάρ προορίζονται για κανονικές καιρικές συνθήκες. Ισχυρές βροχοπτώσεις, θύελλες, χαλάζι ή χιόνι απαιτούν πρόσθετα εξαρτήματα στερέωσης, όπως σχοινιά στερέωσης για συνθήκες θύελλας, καρφιά εδάφους και πασσάλους για σταθερότερη στερέωση στο έδαφος.

Επιλογή σημείου τοποθέτησης

Επιλέξτε για την τοποθέτηση ένα σημείο όσο το δυνατόν πιο επίπεδο, καθαρό από αιχμηρά αντικείμενα, πέτρες κ.λπ. και χρησιμοποιήστε για την προστασία του κάτω μέρους της σκηνής μια βάση για σκηνές. Μην συναρμολογείτε τη σκηνή σας κάτω από μεγάλα δέντρα, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός.

Λάβετε υπόψη ότι δέντρα με ρετσίνι ή ακόμα και άνηθ μπορεί να προκαλέσουν ζημία στην ύφανση της σκηνής και για το λόγο αυτό πρέπει να αποφύγετε όσο το δυνατόν τέτοια σημεία τοποθέτησης.

Μην συναρμολογείτε τη σκηνή σας σε τάφρους – κίνδυνο πλημμύρας.

Κατασχινώνετε όσο το δυνατόν στον σκιά, για να μειώσετε τη μεταβολή του υλικού της σκηνής λόγω των υπερυψωμένων ακτίνων.

Επιλέξτε ένα μέρος, όπου να υπάρχει «αεράκι» – σε μέρος όπου είναι πλούσια υπήνεμο, η σκηνή δεν θα αερίζεται επαρκώς και αυτό δεν θα είναι δυσάρεστο μόνο σε περίπτωση ζεστού καιρού, αλλά αζάνει και το σχηματισμό υγρών συμπτύκνωσης.

Προσανατολίζετε πάντα τη σκηνή σας με τη μετωπική πλευρά προς την κατεύθυνση του ισχυρότερου ανέμου. Έτσι διασφαλίζετε τον καλύτερο δυνατό αερισμό και, σε περίπτωση ακραίων συνθηκών, εκμεταλλεύεστε τις εφελδρείες σταθερότητας της σκηνής σας.

Στέγνωση

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη σκηνή σας σε υγρή κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα – η αποθήκευση σε υγρή κατάσταση, ακόμα και για μία ή δύο ημέρες, μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό του υλικού και σε κηλίδες μούχλας. Εάν (πρέπει να) συσκευάσετε τη σκηνή σας σε υγρή κατάσταση, πρέπει να τη συναρμολογήσετε ξανά την ίδια ημέρα για να στεγνώσει.

Στεγνώστε τη σκηνή σας μετά την ολοκλήρωση της διαδρομής σας, ακόμα και αν δεν υπήρξε βροχοπτώση, καθώς η υγρασία συμπτύκνωσης υπάρχει σε κάθε καιρό.

Περίποιηση

Μην καθαρίζετε τη σκηνή σας με χημικά καθαριστικά ή αλκαλικά διαλυτά, αλλά καθαρίστε τους ρούπους με στεγνή βούρτσα. Οι μεμβράνες των παραθύρων καθαρίζονται μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί.

Να ελέγχετε τα φερμουάρ και να τα καθαρίζετε από άμμο και σκόνη με τη βοήθεια μιας λεπτής βούρτσας, π.χ. μιας οδοντοβούρτσας.

Μετά τη χρήση καθαρίστε τις ράβδους από ρούπους. Αποθηκεύστε τις ράβδους χωριστά από το κάλυμμα της σκηνής.

Γενικά

Τα ανοιγόμενα παράθυρα (εάν υπάρχουν) και οι πόρτες τυλίγονται σε ρολό πάντα προς τα μέσα, έτσι ώστε να μπορεί να ρέει το νερό και να μην συγκεντρώνεται στο ρολό του υφάσματος.

Οι διακυμάνσεις θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσουν σε συστολή ή διαστολή του υφάσματος. Αυτές οι φυσικές ιδιότητες καθιστούν απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά και ενδοχρόνως να διορθώνετε τη στερέωση. Χρησιμοποιήστε όλες τις διαθέσιμες δυνατότητες στερέωσης για να αποκλείσετε όσο το δυνατόν περισσότερους κινδύνους. Κλεί-

νετε τις πόρτες και τα παράθυρα, όταν εξέρχεστε από τη σκηνή και όταν σηκώνεται άνεμος. Έτσι αποκλείεται το ενδεχόμενο, ο άνεμος να φουσκώσει τη σκηνή και η της προκαλέσει ζημιά.

Οι διακυμάνσεις θερμοκρασίας και οι φυσικές αναθυμιάσεις από το έδαφος μπορεί να οδηγήσουν στο σχηματισμό νερού συμπύκνωσης. Σε περίπτωση βροχόπτωσης, το νερό συμπύκνωσης αποστραγγίζει και τα δίνει την εντύπωση ότι το ύψωμα της σκηνής δεν είναι στεγανό. Η ιδιότητα αυτή δεν πρέπει να συγχέεται με έλλειψη στεγανότητας και μπορεί να ελαχιστοποιηθεί με καλό αερισμό ή την τοποθέτηση ενός αεροστεγούς καλύμματος δαπέδου.

Προληπτικά μέτρα έναντι πυρκαγιάς

Για να κατασκηνώσετε με ασφάλεια, ακολουθείτε τους παρακάτω κανόνες: Μην τοποθετείτε συσκευές μαγειρέματος ή ανοιχτά σώματα φωτισμού κοντά στα τοιγώματα, την οροφή ή τις κουρτίνες, το ύψοςμα είναι ευφλεκτο. Φρονείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας για τις συσκευές αυτές. Οι φωτιές στο ύπαιθρο θα πρέπει να βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τη σκηνή, προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στη σκηνή λόγω σπινθήρων. Μην επιτρέπεται ποτέ σε παιδιά να παίζουν κοντά σε ενεργοποιημένες συσκευές. Διατηρείτε ελεύθερες τις διόδους διαφυγής. Ενημερωθείτε για τις εγκαταστάσεις και τις προφυλάξεις που υπάρχουν στην περιοχή έναντι πυρκαγιάς, λάβετε τις πληροφορίες από το προσωπικό επιστασίας ή τις διοικητικές υπηρεσίες.

Εκτέλεση επισκευών

Η σκηνή δεν είναι στεγανή

Ελέγξτε, εάν δεν πρόκειται απλώς για υγρασία συμπύκνωσης! Αερίζετε τη σκηνή σας. Εκθέτετε τη σκηνή στον άνεμο. Σε περίπτωση που παρουσιαστούν μη στεγανά σημεία στις ραφές – τις περισσότερες φορές είναι μικρά – σφραγίστε τα εξωτερικά με σφραγιστικό ραφών.

Η σκηνή σχίζει σε κάποιο σημείο

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης μπορείτε να τη σφραγίσετε κατά τη διάρκεια της διαδρομής σας με ταινία/επίθεμα.

Μην ράβετε ποτέ ένα σχίσμα μόνοι σας, καθώς θα προκαλέσετε ζημιά στο υλικό!

Διάθεση

Διάθεση του προϊόντος

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του κατάστημάς αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

NL Gebruiksaanwijzing
Tent

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de tent gaat opzetten.

Tent

Zet de tent eerst eens op bij wijze van proef, zodat u de belangrijkste stappen en instructies al kent voordat u hem daadwerkelijk gaat gebruiken.

Wij adviseren om de tent samen met een tweede persoon op te zetten, aangezien veel van de beschreven stappen dan gemakkelijker en sneller kunnen worden uitgevoerd.

Toebehoren

De meegeleverde toebehoren zijn bedoeld voor normale weersomstandigheden. Harde regen, storm, hagel of sneeuw vereisen extra verankeringsmateriaal, zoals lijnen voor stormverankering, aardpenen en haringen voor een extra solide grondverankering.

Keuze van de locatie

Kies indien mogelijk een vlakke opstelplaats, vrij van scherpe delen, stenen enz. en gebruik een tentonderlegger om de tentbodem te beschermen.

Zet uw tent niet op onder een grote boom om het risico op blikseminslag te vermijden.

Onthoud dat harsachtige bomen of bloesems het tentdoek kunnen beschadigen, dus vermijd deze locaties zoveel mogelijk.

Zet uw tent niet op in een verzonken gebied – kans op overstroming.

Kampeer indien mogelijk in de schaduw om de UV-gerelateerde veroudering van het tentmateriaal te verminderen.

Kies een plaats waar een "briesje" staat – helemaal uit de wind wordt uw tent onvoldoende geventileerd, en dat is niet alleen oncomfortabel bij warm weer, het verhoogt ook de vorming van condensatie.

Zet uw tent altijd op met de voorkant naar de heersende windrichting. Zo zorgt u voor goede ventilatie en maak u in extreme gevallen optimaal gebruik van de stabiliteitsreserves van uw tent.

Drogen

Berg uw tent nooit langdurig vochtig op – als u hem een of twee dagen op een vochtige plaats bewaart, kan dit leiden tot verkleuring van het materiaal en schimmelvlekken. Als u uw tent (noodgedwongen) nat inpakt, dan moet u hem nog dezelfde dag weer opzetten om te drogen.

Laat uw tent, ook als het niet geregend heeft, drogen na de reis, want condensatie treedt bij alle weersomstandigheden op.

Verzorging

Reinig uw tent niet met chemische reinigingsmiddelen of loogwater, maar borstel het vuil er droog vanaf.

Reinig de raamfolie uitsluitend met schoon water en een zachte poetsdoek.

Controleer de ritsen en verwijder zand en stof met een fijne borstel, bijv. een tandenborstel.

Poets na gebruik het vuil van de stokken. Berg stokken en tentdoek apart op.

Algemeen

Raamflappen (indien aanwezig) en deuren worden altijd naar binnen gerold zodat het water weg kan lopen en zich niet verzamelt in de rol stof.

Veranderingen in temperatuur kunnen ervoor zorgen dat het weefsel krimp of uitrekt. Deze natuurlijke eigenschappen maken het noodzakelijk dat u de verankering regelmatig controleert en indien nodig corrigeert. Maak gebruik van alle beschikbare verankeringsmogelijkheden om risico's zoveel mogelijk uit te sluiten. Sluit de deuren en ramen van de tent als u de tent verlaat en als de wind opsteekt. Dit voorkomt dat de wind de tent doet opwaaien en deze beschadigt.

Door temperatuurschommelingen en de natuurlijke uitdamping van de grond kan condensatie ontstaan. Als het regent, druipt het condenswater naar beneden en lijkt het of het tentdoek niet dicht is. Deze eigenschap is niet te verwarren met lekkage en kan door goede ventilatie of een luchtdichte bodembedekking worden geminimaliseerd.

Voorzorgsmaatregelen bij brand

Volg deze regels om veilig te kamperen: Plaats geen kookgerei of open lampen in de buurt van de wanden, het dak of de gordijnen, want weefsels zijn brandbaar. Volg altijd de veiligheidsinstructies voor deze apparaten op. Een kampvuur moet op voldoende afstand van de tent worden geplaatst om schade aan de tent door rondvliegende vonken te voorkomen. Laat kinderen nooit spelen in de buurt van ingeschakelde apparaten. Laat de doorgangen vrij voor de vluchtroute. Kijk goed naar de voorzieningen en voorzorgsmaatregelen tegen brand op het terrein, informeer bij de terreinwachter of de receptie.

Reparatie

De tent lekt

Controleer of het niet alleen maar om condensatie gaat! Ventileer uw tent. Zet uw tent in de wind. Als er bij de naden lekken optreden – deze zijn meestal klein – sluit de naden dan van buitenaf af met een naadafdichter.

De tent heeft een scheur

In geval van nood kunt u deze tijdens de reis met tape/pleisters afsluiten.

Naai zelf nooit een scheur, want dan beschadigt u het materiaal!

Verwijdering

Product verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamel-punten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

SE Bruksanvisning
Tält

Denna anvisning måste ovillkorligen läsas i sin helhet före uppsättning.

Tält

Gör en provuppsättning av tältet så att du lär känna viktiga handgrepp och hänvisningar före själva användningen.

Vi rekommenderar att man tar ytterligare en person till hjälp vid uppsättningen; det gör många av de beskrivna arbetsmomenten enklare och snabbare.

Tillbehör

Det medlevererade tillbehöret är avsett för normala väderförhållanden. Kraftigt regn, storm, hagel eller snö kräver ytterligare spännmaterial, t.ex. stormlinor, markspik och öglor för bättre markfäste.

Val av plats

Välj om möjligt en jämn plats som är fri från vasskantade delar, sten etc., och använd ett tältunderlag som skydd för tältgolvet.

Ställ inte tältet under ett stort träd, detta för att undvika risken för blixtnedslag.

Tänk på att kända från träd, även blommor, kan skada tältduken, och sådana platser skall undvikas.

Sätt inte upp tältet i en sänka – risk för översvämning.

Tälta om möjligt i skugga för att minska det UV-betingade åldrandet av tältmaterialet.

Välj en plats där det fläktar något – i fullständig vindskugga ventileras inte tältet tillräckligt, och det är inte bara obehagligt i varmt väder utan ökar även mängden kondens.

Rikta alltid in tältet med framsidan mot den befintliga vindriktningen. På det sättet garanterar du en så god ventilation som möjligt, och kan utnyttja tältets stabilitetsreserver fullt ut i extremfallat.

Torkning

Låt aldrig tältet ligga fuktigt någon längre tid – materialmissfärgning och mögel kan bildas på så kort tid som en till två dygn vid fuktig förvaring. Om du (i värsta fall) packar ihop tältet vått måste du sätta upp det för torkning redan samma dag.

Torka tältet efter utflykten, även om det inte har regnat – kondensfukt kan nämligen uppstå i alla väder.

Skötsel

Rengör inte tältet med kemiska rengöringsmedel eller luter, utan borsta bort smutsen tørt.

Fönsterfolier rengörs med enbart rent vatten och en mjuk trasa.

Kontrollera blixtlåsen och rengör dem från sand och damm med hjälp av en fin borste, t.ex. en tandborste.

Efter användning skall stängerna rengöras. Förvara stänger och tältduk separat från varandra.

Allmänt

Fönstergardiner (om sådana finns) och dörrar rullas alltid inåt, så att vattnet kan rinna av och inte samlas i dukrullen.

Temperaturvariationer kan leda till att duken krymper eller töjer sig. Dessa naturliga egenskaper kräver att man regelbundet kontrollerar uppspänningen och ev. korrigerar, om så krävs. Använd alla befintliga möjligheter till uppspanning, för att undvika risker så långt möjligt. Stäng tältdörrar och fönster när du lämnar tältet och när det börjar blåsa upp. Då undviker du att blästen slår upp och skadar tältet.

Temperaturvariationer och naturlig avdunstning från marken kan leda till förekomst av kondensvatten. Vid regn droppar kondensen av, och man kan inte för den uppfattningen att tältduken är otät. Denna egenskap skall inte förväxlas med otäthet, och den kan minimeras genom god ventilation eller ett lufttätt markskydd.

Försiktighetsåtgärder mot brand

Följ dessa regler för ett tryggt tältande: Ställ inga kokredskap eller öppna lampor i närheten av väggar, tak eller draperi, duken är antändlig. Beakta alltid säkerhetsinstruktionerna för sådan utrustning. En lägereld skall placeras på tillräckligt långt avstånd från tältet, detta för att undvika skador på tältet från gnistor. Låt aldrig barnen leka i närheten av inkopplade enheter. Se till att genomgångarna för evakuering är fria. Informera dig om platsens brandskyddsföreskrifter – kontakta campingplatsens vaktmästare eller administration.

Reparation

Tältet är otät

Kontrollera att det helt enkelt inte rör sig om kondens! Lufta tältet. Ställ tältet i vinden. Om det förekommer otäta ställen vid sömmar – oftast mycket små – tätas de med fogtätning utifrån.

Tältet får en reva

I nödfall kan man tätta revan med tejp/lagglappar på resan.

Sy aldrig själv ihop en reva, det skadar materialet!

Bortskaffande

Bortskaffande av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningssentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffande av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

– Lämnna dessa material för återvinning.

FI Käyttöohje
Teltta

Lue ehdottomasti tämä käyttöohje kokonaan ennen pystytystä.

Teltta

Pystytä teltta kokeeksi, jotta tunnet tärkeät toimenpiteet ja ohjeet jo ennen varsinaista käyttöä.

Suosittellemme, että telttä pystyttyksen toisen henkilön avustamana, koska silloin monet kuvatuista vaiheista sujuvat helpommin ja nopeammin.

Tarvikkeet

Mukana tulevat tarvikkeet on tarkoitettu normaaleihin sääolosuhteisiin. Rannkasateella, myrskyllä, raekuurossa tai lumipyryssä tarvitaan enemmän kiinnitystarvikkeita, kuten myrskykiinnityksen köysiä, maakiloja ja koukkuja, joilla teltta saadaan pysymään lujemmin maassa kiinni.

Sijoituspaikan valinta

Mikäli mahdollista, valitse tasainen sijoituspaikka, jossa ei ole teräväreunaisia osia, kiviä, jne. ja käytä telttapohjan suojana alustaa. Välttääksesi salamaniskujen vaaran älä pystytä telttaasi suuren puun alle.

Muista, että pihkaiset puut ja myös kukinnot voivat vahingoittaa telttakangasta. Vältä siksi tällaisia paikkoja.

Älä pystytä telttaa maassa olevaan kuoppaan – sateella vaarana veden kerääntyminen ja tulviminen.

Aseta telttä mahdollisuuksien mukaan varjopaikkaan, näin vähennät telttamateriaalin vanhenemista UV-valosta.

Valitse sellainen paikka, jossa käy kevyt ”tuulenhenkki”. Jos telttä on täysin tuulettomassa paikassa, ei sen tuuletuminen ole riittävää. Tämä ei ole vain helteellä tukalan tuntuista, vaan lisää myös veden tiivistymistä telttaan.

Suuntaa telttä aina etupuoli vallitsevaan tuulensuuntaan päin. Näin varmistat mahdollisimman hyvän tuetuksen ja hyödynnät ääritapauksessa täydellisesti telttasi paikallaan pysymisen.

Kuivaus

Älä koskaan säilytä telttaa pitkän aikaa kosteana kokoon pakattuna. Kosteana säilyttäminen voi jo yhden tai kahden päivän aikana aiheuttaa materiaalin värjäytymistä tai homeläiskiä. Jos sinun on pakattava telttä kosteana, täytyy sinun vielä samana päivänä levittää se uudelleen auki.

Anna telttasi kuivua retken jälkeen, vaikka silloin ei olisikaan satanut, sillä telttaan tiivistyy kosteutta jokaisella säällä.

Hoito

Älä puhdista telttaa kemiallisilla puhdistusaineilla tai emäksillä. Harjaa sen sijaan se kuivana puhtaaksi liasta.

Ikkunaosat puhdistetaan vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä puhdistusliinalla.

Tarkasta vetoketjut ja puhdista ne harjan avulla hiekasta ja pölystä. Käytä esimerkiksi hammasharjaa.

Pyyhi tangoista käytön jälkeen lika pois. Säilytä tankoja ja telttakangasta toisistaan erillä.

Yleistä

Ikkunaluukut (jos on) ja ovet rullataan aina sisällepäin, jotta vesi pääsee valumaan pois, eikä keräännä kangasrullaan.

Lämpötilan vaihtelut voivat johtaa siihen, että telttamateriaali kutistuu tai laajenee. Näiden luonnollisten ominaisuuksien vuoksi kiinnitykset kannattaa tarkastaa säännöllisesti ja tarvittaessa korjata niitä.

Riskien poissulkemiseksi mahdollisimman hyvin käytä kaikkia saatavissa olevia kiinnitysmahdollisuuksia. Sulje teltan oviaukko ja ikkunat, kun poistut teltasta ja kun alkaa tuulla. Näin vältät sen, että tuuli pullistaa telttaa ja vahingoittaa sitä.

Lämpötilan vaihtelut ja maapohjasta luonnollisesti haihtuva kosteus voivat johtaa kosteuden tiivistymiseen telttaan. Sateella tämä kerääntynyt kosteus alkaa tippua ja herättää epäilyksen, että telttakangas vuotaa. Tätä ominaisuutta ei tule sekoittaa vuotamiseen. Hyvällä tuetuksella tai ilmatiiviillä pohjapeitteellä se saadaan vähenemään.

Varotoimenpiteet tulen vuoksi

Jotta telttailu olisi turvallista, noudata näitä ohjeita: Älä aseta mitään keittolaitteita tai avonaisia valaisimia seinien, katon tai verhojen lähelle. Telttakangas on palavaa materiaalia. Noudata aina näiden laitteiden turvallisuusohjeita. Leirinuotio tulee sytyttää aina riittävän kauaksi teltasta, etteivät kipinät vahingoita telttaa. Älä anna lasten koskaan leikkiä päälle kytkettyjen laitteiden lähellä. Pidä pelastautumiseen tarvittavat reitit aina vapaina. Ota etukäteen selvää maastossa tulen vuoksi tarvittavista toimenpiteistä ja paikoista, missä tulen tekeminen on sallittua.

Korjaus

Teltta ei ole tiivis

Tarkasta, onko kyseessä ehkä pelkästään tiivistyvä kosteus! Tuuleta telttä. Sijoita telttä tuuliseen paikkaan. Jos saumoissa on vuotavia kohtia – ne ovat useimmiten hyvin pieniä – tiivistä ne ulkoapäin saumojen tiivistysaineella.

Telttaan tulee repeämä

Hätätapauksessa voit korjata sen retkellä teipillä/laastarilla. Älä koskaan itse ompele repeämää, sillä vahingoitat vain materiaalia!

Hävittäminen

Tuotteen hävittäminen

Yliiviivatun roska-äiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimäärysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

